

HÜNNEBECK

BY BRAND \ SAFWAY

Rehhecke 80 · 40885 RATINGEN, GERMANY
T +49 (0) 2102 937-1 · F +49 (0) 2102 37651
info_de@huennebeck.com · www.huennebeck.com

Instrukcja użytkowania

Wersja 2018-03

Kątownik przyzmujący

RASTO TAKKO

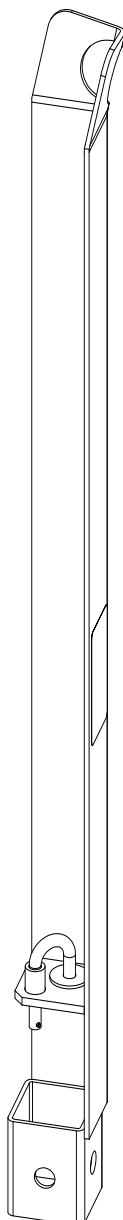
Nr artykułu: 587 734

Operating Instructions

Edition 2018-03

RT stacking angle

Prod. code 587 734



Instrukcja użytkowania

Operating Instructions

1 Opis produktu

Kątownik przyzmuający RASTO TAKKO jest urządzeniem dźwigowym przeznaczonym do transportu i składowania płyt szalunkowych RASTO lub TAKKO. .

Inne użycie jest zabronione!

Do ułożenia płyt w stos potrzebny jest zestaw 4 kątowników przyzmuających oraz od 2 do 8 szt płyt o jednakowych wymiarach.

Maksymalna nośność kątownika przyzmuającego wynosi 400 kg (4 kN).

Ciężar zestawu składa się z:

4 kątowników przyzmuających RT oraz z ciężaru płyt szalunkowych. .

Przykład 1:

4 x Kątownik przyzmuający RT
= 4 x 8,60 = 34,4 kg
8 x Płyta TAKKO 90/120
= 8 x 38,47 ≈ 307,8 kg

Suma: = 342,2 kg < 400 kg

Przykład 2:

4 x Kątownik przyzmuający RT
= 4 x 8,60 = 34,4 kg
8 x Płyta RASTO 90/150
= 8 x 41,49 ≈ 331,9 kg

Suma: = 366,3 kg < 400 kg



1 Product description

The RT stacking angle is a load-lifting device designed to transport and store RASTO or TAKKO formwork panels.

Another application is not permitted!

To assemble a functional stack, a set of 4 stacking angles is required as well as not less than 2 and a maximum of 8 panels equal in size. The maximum load-bearing capacity of a stacking unit is **400 kg (4 kN)**.

The weight of a stacking unit consists of:

4 RT stacking angles plus the weight of the formwork panels.

Example 1:

4 x RT stacking angle
= 4 x 8.60 = 34.4 kg
8 x TAKKO panel 90/120
= 8 x 38.47 ≈ 307.8 kg

Total: = 342.2 kg < 400 kg

Example 2:

4 x RT stacking angle
= 4 x 8.60 = 34.4 kg
8 x RASTO panel 90/150
= 8 x 41.49 ≈ 331.9 kg

Total: = 366.3 kg < 400 kg

2 Instrukcje bezpieczeństwa

1. Użytkownik ma obowiązek upoważnić do obsługi Kątownika przyzmującego RT wyłącznie pracowników, którzy zostali dokładnie poinstruowani i przeszkoleni na podstawie oceny ryzyka oraz którzy zostali poinstruowani i przeszkoleni w zakresie obsługi urządzeń podnoszących. Instrukcje obsługi muszą być zawsze dostępne.
2. Przebywanie osób pod zawieszonymi ładunkami jest zabronione. Kątownik przyzmujący RT musi być używany tylko w taki sposób, aby nie narażać na niebezpieczeństwo osób znajdujących się w zasięgu obrotu żurawia.
3. Nośność Kątownika przyzmującego RT nie może być nigdy przekroczona.
4. Nie wolno podnosić ani transportować elementów deskowania z luźnymi częściami.
5. Kątownik przyzmujący RT musi być wolny od zanieczyszczeń i uszkodzeń.
6. Bezpiecznie podnosić ładunki w celu zapewnienia bezpiecznej obsługi wszystkich ładunków we wszystkich warunkach pracy. Wszystkie ładunki muszą być przymocowane, transportowane i rozładowywane w taki sposób, aby zapobiec niezamierzonemu upadkowi, przewróceniu się i wypadnięciu.
7. Transport ładunków przy prędkości wiatru powyżej 15 m/s lub 54 km/h (Bft 7) jest zabroniony. Musi istnieć możliwość bezpiecznego prowadzenia ładunku.
8. Wszystkie ładunki muszą być podnoszone, transportowane i rozładowywane bez uszkodzania Kątownika przyzmującego RT.
9. Kątowniki przyzmujące RT mogą być obsługiwane wyłącznie za pomocą odpowiedniego zawiesia zgodnego z DIN EN 818-4, klasa jakości 8 (zawiesie czterolinowe, długość minimum 2,00 m), który musi być zamocowany w uchwycie do podnoszenia kątownika przyzmującego RT.
10. Mocowanie haka dźwigu bezpośrednio do uchwytu do podnoszenia kątownika przyzmującego RT jest zabronione.
11. Równomiernie rozłożyć ciężar na zawiesiu czterolinowym podnoszącym, np. za pomocą urządzenia do rozłożenia ciężaru.
12. Haki zawiesi czterolinowych muszą być swobodnie przesuwane w uchwytach oczkowych Kątowników przyzmujących RT.
13. Przy opuszczaniu i ponownym podnoszeniu szalunku sprawdzić prawidłowe zamocowanie Kątowników przyzmujących RT zgodnie z rozdziałem 3.3 „Montaż stosu płyt do transportu”.

2 Safety instructions

1. The contractor must only authorize personnel to use load-lifting devices that has been thoroughly instructed and trained based on the risk evaluation, and that is instructed and trained for the operation of load-lifting devices. The operating instructions must be available at all times.
2. The presence of persons under suspended loads is prohibited. The RT stacking angles must only be used in such a way that no person in the swivel range of the crane is endangered.
3. The load-bearing capacity of the RT stacking angles must never be exceeded.
4. Do not lift or transport formwork elements with loose parts on them.
5. The RT stacking angles have to be free of dirt and damage.
6. Pick up the loads safely to ensure a safe handling of all loads in all operating conditions. All loads must be placed, transported and unloaded in such a way that unintended falling, tipping and slipping are prevented.
7. It is not permitted to transport loads at wind speeds above **15 m/s or 54 km/h (Bft 7)**. The safe guidance of the load must be possible.
8. All loads must be picked up, transported and unloaded without damaging the RT stacking angles.
9. The RT stacking angles must only be operated with an appropriate lifting gear according to DIN EN 818-4, quality class 8 (four-leg lifting gear, length minimum 2.00 m) which must be attached to the crane eyes.
10. It is not permitted to attach the crane hook directly to the crane eye of the RT stacking angle.
11. Distribute the load evenly to the four-leg lifting gear e.g. by using a load distributing device.
12. The hooks of the lifting gear must be freely moveable in the crane eyes of the RT stacking angles.
13. When dropping and relifting the formwork check the proper fitting of the RT stacking angle according to chapter 3.3 “Assembling a stacking unit”.
14. The spreading angle of the lifting gear must not exceed 60°. Do not node steel wire ropes and steel chains. Twisted chains must be untwisted prior to usage.
15. The RT stacking angles must be visually inspected prior and during their use for obvious deformation, cracks, fractures, insufficient identification, etc.

Instrukcja użytkowania

Operating Instructions

14. Kąt rozwarcia lin zawiesia transportowego nie może przekraczać 60°. Nie wolno łączyć lin stalowych i łańcuchów stalowych. Skręcone łańcuchy muszą zostać rozkręcone przed użyciem.
15. Kątowniki przymujące RT muszą być poddawane kontroli wzrokowej przed i w trakcie ich użytkowania pod kątem widocznych deformacji, pęknięć, złamań, niedostatecznej identyfikacji itp.
16. Podczas przechowywania, Kątowniki przymujące RT muszą być chronione przed działaniem warunków atmosferycznych i działaniem substancji zrzących.
17. Użytkownik jest odpowiedzialny za to, aby każdy Kątownik przymujący RT z wadami związanymi z bezpieczeństwem został usunięty z dalszej eksploatacji.
18. Użytkownik musi dopilnować, aby konserwacja urządzenia podnoszącego była wykonywana wyłącznie przez producenta. Należy używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych. Po zakończeniu prac konserwacyjnych kątownik musi przejść kontrolę przeprowadzoną przez wykwalifikowaną osobę.
19. Użytkownik może obsługiwać urządzenie podnoszące tylko wtedy, gdy zostało ono sprawdzone przez wykwalifikowaną osobę i nie stwierdzono żadnych usterek istotnych dla bezpieczeństwa.
20. Użytkownik musi zapewnić, aby kątownik przymujący był kontrolowany przez wykwalifikowaną osobę w regularnych odstępach czasu, najpóźniej po upływie jednego roku.
21. Użytkownik musi dopilnować, aby kątownik przymujący przeszedł kontrolę przeprowadzoną przez wykwalifikowaną osobę po uszkodzeniach lub nietypowych zdarzeniach, które mogą mieć wpływ na nośność.
16. When storing the RT stacking angles must be protected from the influences of the surrounding environment or any aggressive substances.
17. The contractor of the equipment is responsible to make sure that any RT stacking angle with safety relevant defects is detracted from any further usage.
18. The contractor of the equipment has to make sure that maintenance of a load-lifting device is carried out by the manufacturer only. Only use original spare parts. After maintenance work the load-lifting device has to pass an extraordinary inspection carried out by a skilled person.
19. The contractor of the equipment must operate the load-lifting device only when it is inspected by a qualified person and no safety relevant defects have been detected.
20. The contractor has to ensure that the load-lifting device is inspected by a qualified person in regular time intervals, at the latest after one year.
21. The contractor has to ensure that the load-lifting device passes an extraordinary inspection carried out by a skilled person after damages or unusual events, which may affect the load-bearing capacity.

NOTE



The operating instructions of the RT stacking angle and the instructions for assembly and use of the RASTO/TAKKO wall formwork must always be available at the point of use and must be followed.

WSKAZÓWKA



Instrukcja obsługi Kątownika przymującego RT oraz instrukcja montażu i użytkowania deskowania ściennego RASTO/TAKKO muszą być zawsze dostępne w miejscu użytkowania i muszą być przestrzegane.

Ostrzeżenia, wskazówki (ANSI Z535.6) i kontrola wzrokowa

Należy przestrzegać indywidualnych ostrzeżeń, wskazówek oraz kontroli wzrokowych..

Przykłady:

NIEBEZPIECZEŃSTWO



NIEBEZPIECZEŃSTWO wskazuje na niebezpieczną sytuację, która, jeśli się jej nie uniknie, prowadzi do śmierci bądź poważnych obrażeń ciała

OSTRZEŻENIE



OSTRZEŻENIE wskazuje na niebezpieczną sytuację, która, jeśli się jej nie uniknie, może doprowadzić do śmierci lub poważnych obrażeń.

UWAGA



UWAGA stosowana ze znakiem ostrzegawczym wskazuje na niebezpieczną sytuację, która, jeśli się jej nie uniknie, może doprowadzić do niewielkich lub umiarkowanych obrażeń.

WSKAZÓWKA



WSKAZÓWKA zwraca uwagę na cechy szczególne, niezwiązane z ryzykiem obrażeń.

KONTROLA WZROKOWA



KONTROLA WZROKOWA oznacza kontrolę wzrokową i nie jest związana z ryzykiem obrażeń.

Warnings, notes (ANSI Z535.6) and visual check

The individual warnings, notes and the visual checks must be observed.

Examples:

DANGER



DANGER indicates a hazardous situation which, if not avoided, will result in death or serious injury.

WARNING



WARNING indicates a hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury.

CAUTION



CAUTION used with the safety alert symbol indicates a hazardous situation which, if not avoided, could result in minor or moderate injury.

NOTE



NOTE points the user to specialties but it does not refer to a possible danger.

VISUAL CHECK



VISUAL CHECK refers to a visual check and is not related to personal injury.

Instrukcja użytkowania

Operating Instructions

3 Działanie

3.1 Tabliczka znamionowa [Rys. 2a]

Identyfikacja wg DIN 15428, rozdział 5.

WSKAZÓWKA

→ Niedozwolone jest stosowanie Kątownika przymującego RT, gdy brakuje tabliczki znamionowej lub jest ona nieczytelna. Kontrola i ponowne oznakowanie są przeprowadzane wyłącznie przez producenta.

3.2 Naklejka kontrolna [Rys. 2b]

WSKAZÓWKA

→ Niedozwolone jest stosowanie Kątownika przymującego RT, gdy brakuje naklejki kontrolnej lub jest ona nieczytelna. Należy przeprowadzić inspekcję i ponowne etykietowanie.

Obowiązuje tylko dla wypożyczonych urządzeń HÜNNBECK zgodnie z normą DGUV 100-500*. W przypadku użytkowania niewynajętego sprzętu roboczego w Niemczech obowiązuje rozporządzenie o bezpieczeństwie pracy (Betriebssicherheitsverordnung - BetrSichV).

WSKAZÓWKA

→ * Certyfikat kontroli wg normy DGUV ważny tylko na terenie Niemiec!



Rys. 2a

Naklejka kontrolna
Inspection tag



Rys. 2b

3 Operation

3.1 Type plate [Fig. 2a] Identification per DIN 15428, Section 5.

NOTE

→ It is not permitted to use the RT stacking angle when the type plate is missing or unreadable. Inspection and relabeling are carried out by the manufacturer or authorized repair facilities only.

3.2 Inspection tag [Fig. 2b]

NOTE

→ It is not permitted to use the RT stacking angle when the inspection tag is missing or unreadable. Inspection and relabeling must be initiated.

Only valid for HÜNNBECK rental equipment according to DGUV standard 100-500*.

When using not rented working equipment in Germany the Industrial Safety Regulation applies (Betriebssicherheitsverordnung - BetrSichV).

NOTE

→ * Inspection certificate acc. to DGUV standard only valid for Germany!

3.3 Montaż stosu przy wykorzystaniu Kątownika przyzmującego RT

Pierwszą płytę RASTO lub TAKKO układa się sklejając do dołu na dwóch kwadratowych belkach (minimalny prześwit = 10 cm) [Rys. 3].

Należy wyciągnąć sworzeń zabezpieczający Kątownika przyzmującego RT. Następnie należy nasunąć kieszon kątownika na narożnik płyt aż do oporu [Detal A].

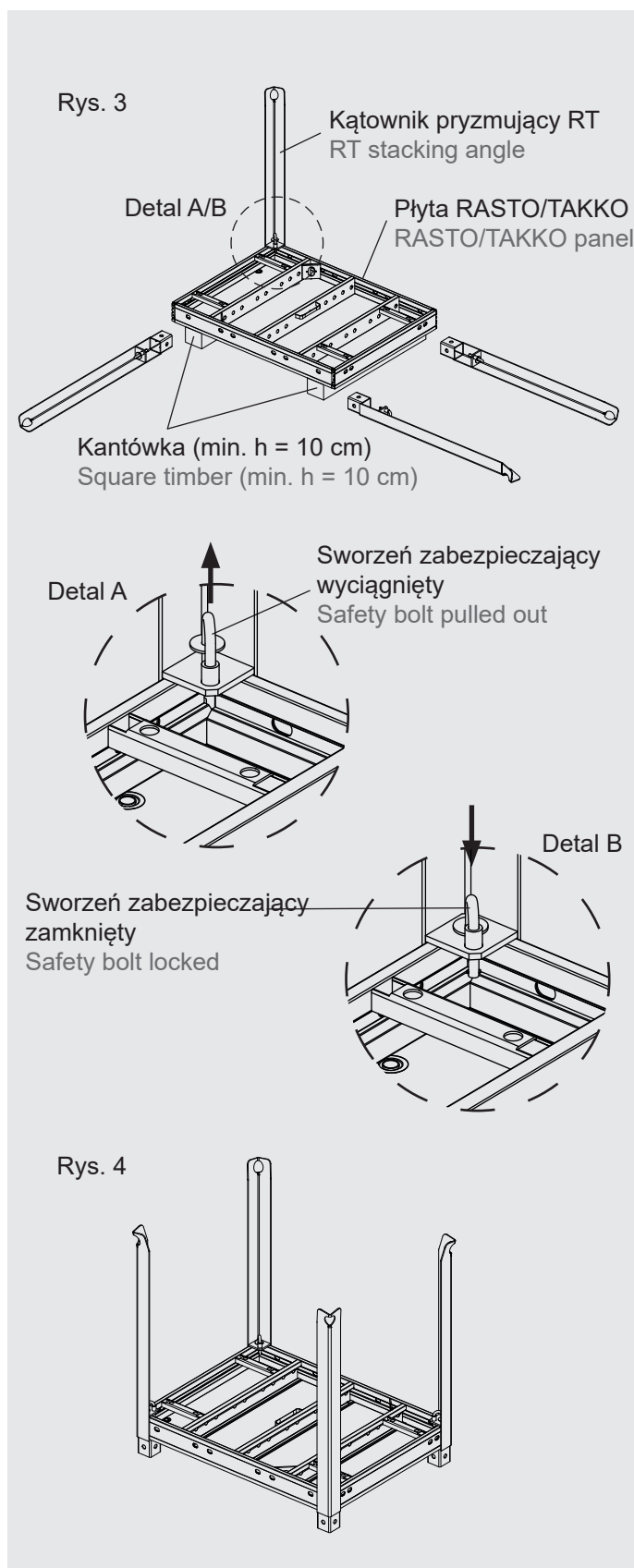
Gdy Kątownik przyzmujący RT ściśle przylega do krawędzi płyty, należy zamknąć sworzeń zabezpieczający. Sworzeń zabezpieczający musi być całkowicie wsunięty do oporu i zablokowany na krawędzi płyty [Szczegół B].

KONTROLA WZROKOWA



Należy upewnić się, że sworzeń zabezpieczający jest zablokowany i sprawdzić prawidłowe osadzenie kątownika do układania w stos.

Procedura ta musi być powtórzona na wszystkich krawędziach płyty, aby zamocować pozostałe trzy Kątowniki przyzmujące RT [Rys. 4].



3.3 Assembling a stacking unit

The first RASTO or TAKKO panel is placed with the form sheet face down onto two square timbers (minimum clearance = 10 cm) [Fig. 3].

The safety bolt of the RT stacking angle has to be pulled out. Then the pocket of the angle has to be moved onto the panels corner up to its stop [Detail A].

Once the RT stacking angle fits closely to the edge of the panel, shut the safety bolt. The safety bolt must be fully inserted to the stop and locked to the panel edge [Detail B].

VISUAL CHECK



Make sure that the safety bolt is locked and check the proper seating of the stacking angle.

This procedure has to be redone at all panel edges to attach the remaining three RT stacking angles [Fig. 4].

Instrukcja użytkowania

Operating Instructions

Drugą płytę RASTO lub TAKKO należy umieścić sklejką do góry na najniższej płycie, wsuwając ją w cztery Kątowniki przymujące RT. Powstałą w ten sposób jednostkę można teraz transportować [Rys. 5].

WSKAZÓWKA

→ Kompletny stos składa się z czterech Kątowników przymujących RT i minimum dwóch paneli RASTO/TAKKO.

UWAGA



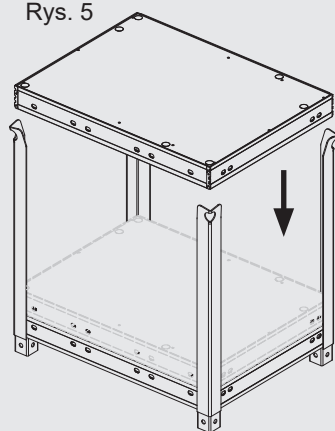
Niebezpieczeństwo zmiążdżenia przy układaniu płyt szalunkowych.

Dodatkowe płyty RASTO lub TAKKO układamy sklejką do góry, jedna na drugiej [Rys. 6]. Maksymalnie układamy 8 płyt na stos.

3.4 Składowanie

Maksymalnie można ułożyć 2 stosy jeden na drugim [Rys. 7]. Maksymalne obciążenie wynosi 400 kg, a maksymalna wysokość układania 2,32 m. Na sobie można układać tylko stosy o jednakowej wielkości. Jednostka dolna musi składać się z pełnej liczby płyt (8 płyt RASTO lub TAKKO). Podłoże w miejscu składowania musi wytrzymać obciążenie i musi być równe i wypoziomowane (maksymalny kąt nachylenia 2°).

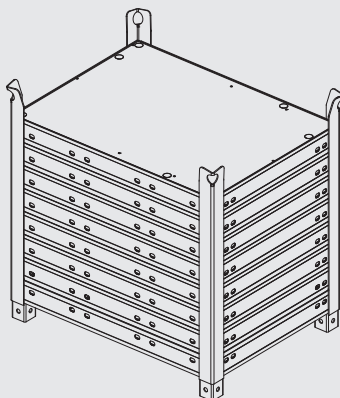
Rys. 5



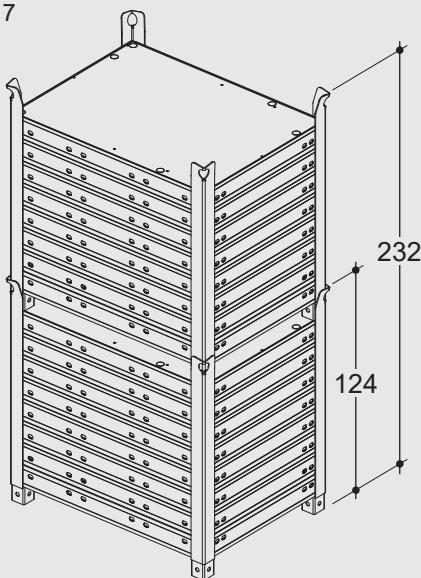
Kompletna jednostka stosu składa się z 4 Kątowników przymujących RT i min. 2 płyt szalunkowych.

A complete stacking unit consisting of 4 RT stacking angles and min. 2 formwork panels

Rys. 6



Rys. 7



Position the second RASTO or TAKKO panel with the form sheet face up into the four RT stacking angles onto the lowest panel. The resulting stacking unit can now be transported [Fig. 5].

NOTE

→ A complete stacking unit consists of four RT stacking angles and a minimum of two RASTO/TAKKO panels.

CAUTION



Risk of crushing when stacking the formwork panels.

Finally, additional RASTO or TAKKO panels can be placed with the form sheet face up on top of each other [Fig. 6].

Maximum 8 panels per unit.

3.4 Stacking

A maximum of 2 units can be stacked on top of each other [Fig. 7]. Therefore, the maximum upload is 400 kg and the maximum stacking height is 2.32 m. Only units of equal size can be stacked. The bottom unit must consist of the full number of panels (8 RASTO or TAKKO panels). The ground of the storing area must be able to withstand the load and must be in a plane and leveled condition (maximum angle of inclination 2°).

3.5 Transport samochodowy

Podczas transportu samochodem ciężarowym można ułożyć maksymalnie 2 stosy jeden na drugim [Rys. 8]. Stosy desek muszą być ułożone na samochodzie ciężarowym w sposób profesjonalny i zabezpieczone przed przesuwaniem się za pomocą odpowiednich środków.

3.6 Transport wózkiem widłowym

Transport wózkiem widłowym może odbywać się tylko na szerokim i nośnym podłożu. Jednostki stosu należy przemieszczać wyłącznie przy poziomie gruntu. Przy pracy wózkiem widłowym odpowiedni prześwit paneli w stosie wynosi 10 cm [Rys. 9]. Panele, które zostały uszkodzone podczas pracy wózkiem widłowym, należy wymienić.

Rys. 8

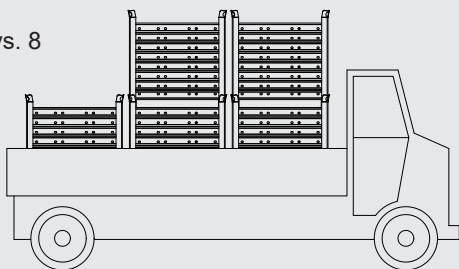
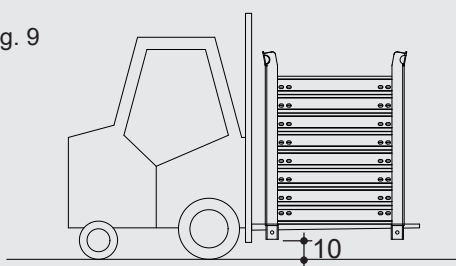


Fig. 9



3.5 Transport by truck

When transporting with a truck, a maximum of 2 stacking units can be stacked on top of each other [Fig. 8]. The stacking units must be stored professionally on the truck and secured against slipping by suitable measures..

3.6 Transport by forklift truck

Transport by forklift truck may only be carried out on wide and load-bearing grounds. Only move the stacking units at ground level. The appropriate ground clearance of the panels in the stacking unit is 10 cm for a forklift truck operation [Fig. 9]. Panels that have been damaged during forklift truck operation must be replaced.

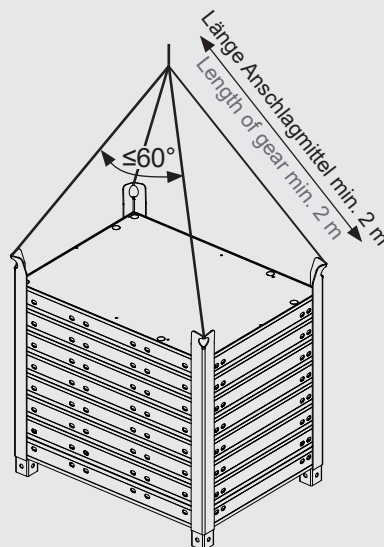
Instrukcja użytkowania

Operating Instructions

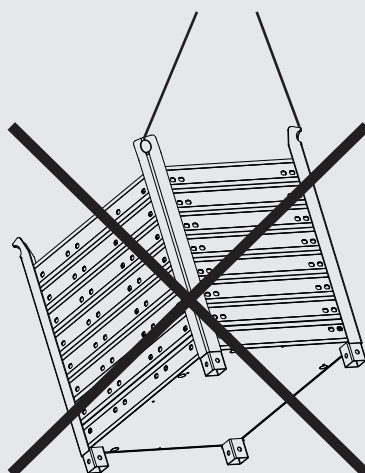
3.7 Transport za pomocą dźwigu

- Dźwigiem można przemieszczać tylko jedną jednostkę stosu.
- Nośność żurawia musi odpowiadać maksymalnej nośności jednego Kątownika przyzującego RT (400 kg).
- Należy stosować zawieszę czteropunktową zgodnymi z normą DIN EN 818-4. Jego nośność musi być zgodna z maksymalną nośnością jednego Kątownika przyzującego RT (400 kg).
- Zwrócić uwagę, aby kąt rozłożenia zawiesz nie przekraczał 60° [Rys. 10].
- Długość zawiesz musi wynosić co najmniej 2,0 m, aby nie przekroczyć kąta rozłożenia wynoszącego 60° [Rys. 10].
- Stosować tylko haki z zabezpieczeniem przed otwarciem. Haki zawiesz muszą być zamocowane na wszystkich czterech uchach kątownika przyzującego.
- Nigdy nie podnosić stosu za pomocą dwóch Kątowników przyzujących RT [Rys. 11 i 12].

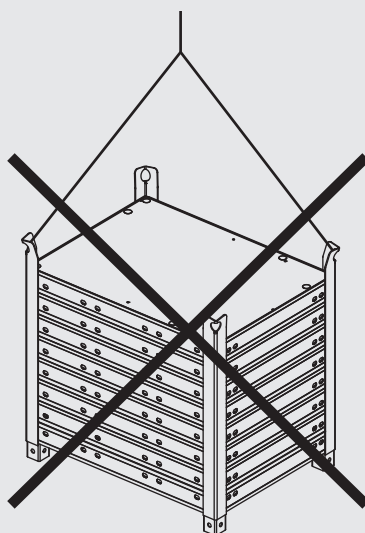
Rys. 10



Rys. 11



Rys. 12



3.7 Transport by crane

- Only move one stacking unit by crane.
- The load-bearing capacity of the crane must match the maximum weight of one unit (400 kg).
- A four-leg lifting gear according to DIN EN 818-4 must be used. Its load-bearing capacity must be approved for the maximum weight of one unit (400 kg).
- Make sure that the spread angle of the four-leg lifting gear does not exceed 60° [Fig. 10].
- The length of the four-leg lifting gear must be minimum 2.0 m to not exceed the spreading angle of 60° [Fig. 10].
- Only use chain hooks with safety catches. The load hooks have to be attached to all four crane eyes.
- Never lift the stacking unit with only two RT stacking angles attached [Fig. 11 and 12].

4 Instrukcje dotyczące kontroli

4.1 Zakres stosowania

W odniesieniu do rodzaju, zakresu i czasu trwania wymaganych badań oraz określenia warunków dla wyznaczonych osób, które są odpowiedzialne za przeprowadzenie badania, obowiązują w Niemczech przede wszystkim przepisy BetrSichV §3 ust. 3 i §10.

Wymienione poniżej wskazówki kontrolne służą jako wytyczne do badań przed pierwszym użyciem, jak również do regularnych badań dzierżawionego Kątownika przyrmującego RASTO TAKKO.

4.2 Przeznaczenie

Kontrola Kątownika przyrmującego służy zapewnieniu niezawodności działania i funkcjonalności. Podczas tych kontroli należy systematycznie wykrywać i usuwać usterki związane z bezpieczeństwem.

Kontrole muszą być przeprowadzane w regularnych odstępach czasu, co najmniej raz w roku. W zależności od warunków eksploatacji, badania mogą być wymagane w krótszych odstępach czasu, krótszych niż jeden rok. Dotyczy to np. szczególnie częstego użytkowania, zwiększonego zużycia lub użytkowania w środowisku korozyjnym.

4.3 Odpowiedzialność

Użytkownik jest odpowiedzialny za regularne przeprowadzanie kontroli bezpieczeństwa Kątownika przyrmującego RT.

Kontrole bezpieczeństwa Kątownika przyrmującego RT mogą być przeprowadzane wyłącznie przez wykwalifikowany personel (zgodnie z przepisami DGUV 100-500).

4 Instructions for inspection

4.1 Scope of application

Concerning the type, scope and period of the required tests and the definition of the conditions for the appointed persons who are responsible for performing the test, the regulations according to BetrSichV §3 Section 3 and §10, apply principally in Germany.

The inspection instructions mentioned below serve as guidelines for the tests prior to the first use as well as regular testing of the rented RT stacking angle.

4.2 Purpose

The inspection of the load-lifting device serves to secure the operational and functional reliability. With these tests safety-related defects should be detected systematically and eliminated.

The inspection intervals have to be carried out at regular intervals at least once a year. Depending on the operating conditions, tests may be required at shorter intervals less than one year. This applies, e.g. at particularly frequent usage, increased wear or usage in corrosive environments.

4.3 Responsibility

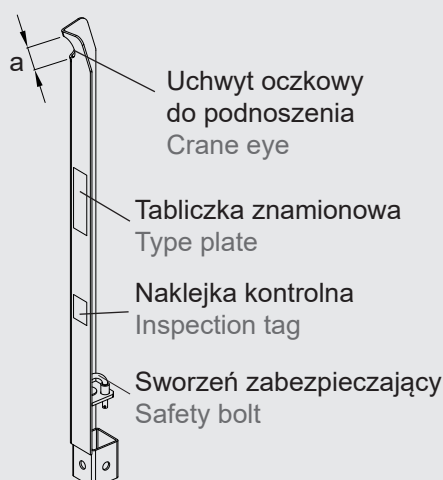
The user is responsible to induce regularly safety checks of the load-lifting device.

The safety checks of these load-lifting devices may be carried out by qualified persons only (professional experts according to DGUV rule 100-500).

Kątownik przyrmujący RT – wymiary kontrolne

RT stacking angle inspection dimensions

Rys. 13



Instrukcja użytkowania

Operating Instructions

4.4 Certyfikat kontroli Kątownika ryzującego RT

Art.- Nr.: 587 734

Numer seryjny:

Serial number:

4.4 Inspection certificate RT stacking angle

Prod. code 587 734

Rok produkcji:

Year of manufacture:

Płynny ruch i działanie sworznia zabezpieczającego:

Smooth movement and locking of safety bolt:

Spawy są obecne i bez widocznych zewnętrznych pęknięć lub uszkodzeń:

Weldings present and without apparent external cracks or damages:

Brak odkształceń:

No deformations present:

Brak korozji mającej wpływ na funkcjonowanie lub bezpieczeństwo:

No corrosion present that has an impact on the function or safety:

Tabliczka znamionowa obecna i czytelna:

Type plate present and readable:

Instrukcja użytkownika dołączona do haka:

Data bag incl. operating instructions attached:

Urządzenie wolne od resztek betonu; wytłoczony znak nośności/producenta/CE widoczny:

Load-lifting device free from concrete residuals; embossing load-bearing capacity/manufacturer/CE sign OK:

Badanie udokumentowane na naklejce kontrolnej z miesiącem/rokiem zgodnie z rokiem badania:

Test documented by inspection tag with month/year according to year of test:

Inspekcja uchwytów oczkowych do podnoszenia[Fig. 13]:

Inspection of crane eyes [Fig. 13]:

Rozmiar/dimension a = 51 ± 2,0 mm

Aktualny rozmiar/actual size:

Naprawy mogą być przeprowadzane wyłącznie przez producenta przy użyciu oryginalnych części zamiennych.

Repairs may only be carried out by the manufacturer using original spare parts.

Kontrola wzrokowa jest zalecana przez stowarzyszenie zawodowe i jest wystarczająca.

A visual inspection is prescribed by the professional association and sufficient.

.....
Data

Date

.....
Inspektor

Inspector

HÜNNEBECK POLSKA SP. Z O.O.

Łubna 55, 05-532 Baniocha

Tel.: +48 22 231 23 00

info@huennebeck.com, www.huennebeck.com

12

O ile nie podano inaczej, wszystkie wymiary
podane są w cm.
Unless stated otherwise all dimensions are in cm.

HÜNNEBECK 

BY BRAND SAFWAY

Deklaracja zgodności UE dla maszyn i osprzętu do podnoszenia
zgodnie z dyrektywą 2006/42/EC, załącznik II A
EU Declaration of conformity for machinery and load-lifting devices
in accordance to the directive 2006/42/EC, attachment II A

Producent: HÜNNEBECK GmbH
Manufacturer: Rehhecke 80
D-40885 Ratingen
Tel: +49 (0) 2102 937-1
Fax: +49 (0) 2102 37651

HÜNNEBECK 
BY BRAND SAFWAY

niniejszym oświadczam, że następujący produkt:
hereby declares that the following product:

Nazwa produktu: Kątownik przyzmyający RASTO TAKKO (RT)
Product name: RT stacking angle
Nr artykułu: 587 734
Prod. code 587 734

Funkcja: Środek transportu do przewozu i załadunku co najmniej dwóch lub kilku płyt deskowania
ściennego systemu HÜNNEBECK RASTO/TAKKO.
Function: Load-lifting device for the transport and storage of minimum two or more stacked
HÜNNEBECK RASTO/TAKKO formwork elements

Kątownik przyzmyający RASTO TAKKO (RT) na podstawie sposobu wykonania i wzornictwa w pełni odpowiada odpowiednim przepisom tego rozporządzenia, jak również wymienionym poniżej normom i specyfikacjom technicznym. Wszelkie zmiany wprowadzone w produkcie bez naszej wyraźnej zgody powodują unieważnienie niniejszego oświadczenia...
based on its method of construction and its design introduced by HÜNNEBECK fully complies with the relevant regulations of this directive, as well as the standards and technical specifications listed hereafter. Any modifications introduced to the product without our explicit approval shall make this declaration null and void.

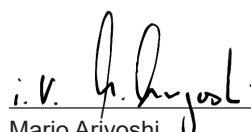
Wytyczne: 2006/42/EG
Guidelines: 2006/42/EC

Normy zharmonizowane: DIN EN 1677-1:2000+A1:2008 und 1677-4:2000+A1:2008
Harmonized standards: DIN EN ISO 12100:2010
DIN EN 13889:2003+A1:2008
DIN EN 818-1:1996+A1:2008 und 818-4:1996+A1:2008
DIN EN ISO 13857:2008

Normy krajowe: DGUV 100-500
National standards: DIN 15428:1978
DIN 15429:1978
DIN EN 1993-1-1:2010 und 1993-1-8:2010
DIN EN 1090-1:2012
DIN ISO/TR 14121-2:2013

Ratingen, den 20.09.2017
HÜNNEBECK GmbH

Poodpisano przez:
Signed by:


Mario Ariyoshi
Technischer Direktor
Technical Director


Volker Klehr
Leiter Produktentwicklung Schalung
Head of product development formwork

Dokumentationsverantwortlicher im Sinne des Anhang II Nr.1. A. Nr.2, 2006/42/EG
Name: Jörg Gaudian - Leiter Qualitätssicherung
Person in charge for documentation as defined by attachment II No 1. A. No 2, 2006/42/EC
Name: Jörg Gaudian - Head of Quality Assurance

Instrukcja użytkowania

Operating Instructions

HÜNNEBECK POLSKA SP. Z O.O.

Łubna 55, 05-532 Baniocha

Tel.: +48 22 231 23 00

infopl@huennebeck.com, www.huennebeck.com

14

O ile nie podano inaczej, wszystkie wymiary
podane są w cm.
Unless stated otherwise all dimensions are in cm.

HÜNNEBECK 
BY BRAND SAFWAY